

# El Eco del Distrito

E. Cruchaga

Año XXI—Núm. 2106

Martes 14 de abril de 1936

Redacción y Administración, Gaztambide, 27

## Proclamación de la República

14 de abril

Hoy hace cinco años se proclamó la República en Tudela y en toda España.

Durante toda la tarde del 14 de abril de 1931, martes, como hoy, circuló el rumor de que había sido proclamada la República en Madrid. La agradable nueva fué recibida con indescriptible entusiasmo, izándose la bandera tricolor en los balcones de «La Nueva Peña», en donde celebraba sus reuniones el Comité Republicano.

A las seis y media, la Plaza de los Fueros estaba invadida de público, esperando el momento de la proclamación de la República en Tudela. El entusiasmo era inenarrable ondeando las banderas tricolor por todas las calles de la ciudad en número extraordinario.

A las siete menos veinte se presentaron ante el pueblo en el balcón de «La Nueva Peña» los nuevos concejales republicanos, siendo recibidos con una estruendosa ovación.

Don Aquiles Cuadra dirigió su elocuente palabra, expresando que desde aquel momento quedaba proclamada la República en Tudela y que instantes después tomarían posesión de sus cargos los nuevos concejales.

Se organizó una imponente manifestación que se dirigió al Ayuntamiento lanzando vivas a la República española.

El salón de sesiones estaba apiñado de público y un inmenso gentío permanecía en la Plaza Vieja sin poder entrar en el salón.

A las siete y media se posesionaron del Ayuntamiento los concejales don Anselmo

Blanco, don Aquiles Cuadra, don Epifanio Cruchaga, don César Muzás, don Aquilino Ochoa, don Francisco Espadas, don Francisco Sarasa, don José Martínez Balduz, don Eugenio Tutor y don Luis Soriano.

El señor Blanco que presidió declaró proclamada la República en Tudela y anunció que se procedería a la elección de alcalde provisional, siendo elegido don Anselmo Blanco por diez votos y una papeleta en blanco.

Dió las gracias el señor Blanco por la distinción y recomendó a todos que sin perjuicio de manifestarse con todo entusiasmo lo hicieran dentro del mayor orden y respeto y con la mayor alegría y cordialidad.

Requerido por el público, el señor Cuadra alentó a todos a seguir vigilantes para mantener en toda su pureza al nuevo régimen proclamado.

Después se organizó una grandiosa manifestación que en actitud correcta recorrió las calles de la ciudad.

Así quedó constituido el primer Concejo tudelano de la República española.

Entonces las derechas se frotaban las manos confiadas en el triunfo de las elecciones que tirarían por tierra las esperanzas de los republicanos. A los cinco años ha sido preciso que el pueblo despertase para no dejarse arrebatar lo que con legítimo derecho le pertenece. Lo ha reconquistado plenamente. Este nuevo 14 de abril podemos gritar con todas nuestras fuerzas:

¡Viva la República!

realizar las aspiraciones del pueblo, y al mismo tiempo, a obligar a todos a mantenerse dentro de la más estricta legalidad; a hacer cuanto fuera posible hacer y nunca lo que pudiera lesionar intereses legítimos y menos provocar una reacción desastrosa y funesta. Venía a ser intérprete, no de las ambiciones de un partido, sino de los justos anhelos de la patria, y esto que se había dicho tantas veces y por tantos charlatanes falsarios, en sus labios tenía una fuerza avasalladora, por que sin alardes retóricos y pedantescos, demostraba que su sabiduría no ha tenido precedentes en gobernante alguno, que su austeridad no puede ser negada ni aun por los mismos que no ha mucho lo calumniaron o menospreciaron, y que su energía y su serena imparcialidad le hacen capaz de cumplir todo cuanto promete, sin apasionamientos, pero al mismo tiempo sin desmayos, por todo lo cual no solo vence, sino que convence, y no impone la autoridad propia, sino la del sereno juicio de toda la España inteligente y amante al par de los ideales excelsos y de las felicidades imperativas.

¿Cómo negar que en las Cortes españolas se han escuchado voces tan elocuentes como la del Sr. Azaña, que el entusiasmo de los oyentes fué acaso mas estruendoso en aplausos y vítores que los escuchados por el jefe de la Izquierda Republicana? Recordemos las oraciones sublimes de Donoso Cortés, de Muñoz Torrero, de Agustín Arguelles de Nicomedes Pastor Díaz de Pacheco, de Mendizábal, de Alcalá Galiano, de Olozaga, de Martos y del incomparable mego de la palabra don Emilio Castelar. Pero todos ellos como Cánovas del Castillo, como don Jose Canalejas, y antes Manterola, Figueras, Salmerón y Pi, hablaban en nombre de un partido y eran aclamados solamente por determinados sectores de la Cámara. Cuando lo eran por todos, como Castelar, lo que ésta aplaudía no era el razonamiento, sino la maravillosa elocuencia, las imágenes poéticas, la asombrosa belleza del lenguaje. Vuelto a sentarse en el escafío el prodigioso artista, nada quedaba de sus lucubraciones sino una emoción artística inolvidable, pero que no dejaba rastro en la política nacional.

Azaña representa algo diferente. Simboliza el interés de todos, las ansias de regeneración de una patria enferma, la voz de la razón desprovista de miras mezquinas, la sabiduría puesta al servicio de la dignidad, el dominio de todo lo que simbolizaban los viejos oradores republicanos gloriosos; pero además su adaptación a las condiciones de tiempos y de lugar, de cuyo instinto práctico ellos carecieron. Es el soberano intérprete de la justicia social sin desbordamientos contra productores, la abnegación absoluta personal, que no viene al Poder a castigar, ni a corromper, ni a realizar venganzas, ni a buscar afectos, sino a cumplir los mandatos del deber; a imponer, no arbitrariedades, sino razonamientos, a buscar remedio a las oposiciones letradas, que parecer irreducibles

## Recuerdos

Era en 1931. La alianza de republicanos y socialistas logró en las elecciones 5.875 concejales. El general Aznar, presidente del Consejo de ministros confiesca España en una noche se ha hecho Republicana.

No. La España republicana no nacía por generación espontánea, por ensalmo. El nacimiento tenía una larga génesis, agudizada después de la guerra cuando se transforma la moral de los pueblos. La monarquía hizo su tenaz defensa postrera. El poder personal, encarnado en don Alfonso, después de alentar solapadamente en la destrucción de todas las fuerzas políticas y de sus caudillos para sobreponerse a unas y a otros, desenmascara sus codicias imperialistas en la campaña de Marruecos, que fué obra suya. Cuando esta verdad adquirió un perfil bien acusado nació la Comisión parlamentaria de los Veintiuno, que consiguió las pruebas de la responsabilidad del rey. Blanco Ibañez lo afirmaba en un célebre folleto. Decía: «En un cajón se encontró el telegrama que el rey dirigió al general Silvestre y la carta que le ordenaba: «Haz lo que

en síntesis superiores lógicas, a gobernar por vez primera, no para un partido o una secta, sino para todos los que por su trabajo, su inteligencia o su conducta, merecen la ciudadanía. Y por todo ello es contemplado con asombro y admiración, no solamente dentro de su patria, sino en todas las naciones bien informadas, que se dan cuenta de lo que debe ser la nueva política en las angustiosas circunstancias porque atraviesa la civilización.

Como contrasta su conducta limpia con la de los corruptores de conciencias y la de los negociantes sucios y desvergonzados, con las de los asesinos de mujeres y niños y la de los claudicantes por dinero o merced. Azaña es el soberano de la elocuencia persuasiva; es la capacidad para gobernar; pero es ante todo la decencia pública y privado; es la razón impuesta a la fuerza bruta; es la justicia enfrente de la concupiscencia y el rebajamiento moral. Nadie, absolutamente nadie, ha ocupado el Poder con mayor autoridad que la suya, y esto lo dice quien no se ha afiliado a su partido ni a otro alguno; quien nada espera en las postimerías de su vida; quien cifra su orgullo en ser independiente y vivir apartado de toda política activa; quien lo defendió en la adversidad y tiene perfecto derecho a hacerlo en el apogeo de su gloria y se enojaría si se le ofreciese por ello la menor recompensa.

Porque si es obligado reconocer la austeridad y sinceridad ajenas a quien llega a las más altas cumbres del Poder y la popularidad, no sería bien negársela a los viejos filósofos, que no quieren sino confortarse a los rayos del sol luminoso y radiante sentados junto a la boca de su tonel.

Antonio Zozaya

(De «El Liberal»)

te digo, y no te preocupes del ministro de la Guerra; es un imbecil.» La comisión venía obligada a dar cuenta, en fecha precisa, de sus trabajos a las Cortes. «Y por esto —agrega Blanco— se anticipó la fecha del golpe de Estado.» Y aun añade que del «dossier» sobre Annual se apoderó Primo de Rivera, y nadie volvió a hablar de tales documentos. La responsabilidad de don Alfonso quedó esfumada; pero su intervención, manifiesta, y el poder personal, definido con el advenimiento de la Dictadura, obra del monarca para alejar definitivamente las responsabilidades que algunos ingenuos pudieron suponer harían efectivas dentro de aquel régimen.

Por esto, el 12 de Abril es la fecha de la liberación. Apoteosis de la eficacia del sufragio; consagración de la capacidad de un pueblo para regirse a sí mismo. Sin el 15 de Diciembre —la sangre de los héroes siempre fué fecunda!— no se habría producido la declaración colectiva del 12 de Abril, y sin el 12 de Abril —movimiento nacional— no hubiera sobrevenido la proclamación del día 14, en cuyo día España encontró su fórmula política definitiva. Es entonces cuando la monarquía cerró el cielo secular de su dominio en España al través de las dinastías reinantes y abrió la República la era del gobierno del pueblo por el pueblo mismo.

Todavía se ha intentado resucitar, bajo nuevas formas, lo que murió por su propio desgaste y por la voluntad popular; todavía se ha percibido un sordo y tenaz empeño de revivir el poder personal. Inútil. Contra aquello se levantó el pueblo contra esto se revolvió el Parlamento. Los republicanos saben bien todo lo que el destino puso en sus manos, y ya no se lo dejarán arrebatar. En 1873 no se tenía la experiencia que en 1936. La falta de cohesión nacional, más que el desacuerdo entre sus hombres representativos, pudo dar al traste con la primera República española la segunda República ha buscado desde su nacimiento la consolidación, mas que en los hombres directores, en la cohesión de las masas populares. Y las masas vienen demostrando que, contra las añagazas de los enemigos declarados y contra las sutilezas pífidas de los enemigos encubiertos, opondrán en todo instante, con su cohesión aglutinada en un profundo sentido de sacrificio, su resolución firmísima e inquebrantable de mantener y consolidar mas cada día la República.

La Dictadura, no obstante su intento de organización fascista y de una simulación, luego, de sistema constitucional, y de sus coqueteos con tendencias mussolinianas, y sus halagos a las clases obreras, y sus tendencias capitalistas—que no horrarían la impresión de los grandes negocios (petróleo, Alberchs, Ontaneda, etc.) que favorecían a las oligarquías financieras—, no alcanzó terreno firme en que apoyarse, y el rey—ejerciendo en su plenitud el poder personal—prescindió del dictador, al que tanto utilizara, y retornó a una apariencia de legalidad con Berenguer. Ya era tarde... En vano se audió a la generosidad de

Cinagro, Abono orgánico nitrogenado, de origen animal

## Misas

Las que se celebren el jueves, día 16, en la parroquia de Santa María (Catedral) de seis a ocho, serán aplicadas por el alma del joven

## Jesús Fernández Salanova

que falleció el 16 de abril de 1934

R. I. P.

Sus apenados padres don Jesús y doña Pascuala, hermanos, primos, tíos y demás familia, agradecerán la asistencia y oraciones.

Tudela 14 abril 1936.

Sánchez Guerra; en vano se buscó en la cárcel el apoyo del Comité revolucionario. El fusilamiento de Galán y García Hernández encendió, con sangre de mártires, el prólogo de las elecciones del 12 de Abril, que tuvieron por antecedente una larguísima etapa de régimen monárquico, y por resorte, el odio de la nación al rey, que había pretendido ahorrarse con su poder personal.

Es, pues, la ambición del poder personal que cifró todas las vergüenzas de un régimen anacrónico y funesto lo que provocó el triunfo electoral, víspera del 14 de Abril en que se proclamó la República. No se había hecho España republicana en una noche, como no considerase el general Aznar una larga noche el pedazo de historia en que nuestra patria sufrió el dominio de los Borbones.

Superfosfatos, potasas

Abeti y C.ª - Tudela

## Teatro Cervantes

A las dos y media sesión infantil gratis para los alumnos de las escuelas nacionales y municipales.

A las cuatro y a las siete «El diablo embotellado».

Por la noche, a las diez y cuarto la citada película y «El vengador de la frontera».

Cereales y Piensos, Vda. de José Labarga - Tudela

## Festejos para hoy

CONCIERTO

de doce a una en la Plaza de los Fueros.

VAQUILLAS

a las cuatro de la tarde en la Plaza de Toros.

BAILABLES

de nueve a once en la Plaza de los Fueros.

Cereales y Piensos, Vda. de José Labarga - Tudela

14 de abril

## Banquete en el Royalty

Organizado por Izquierda Republicana, esta noche, a las nueve, se celebrará un banquete en el Royalty para conmemorar la proclamación de la República Española.

Las tarjetas de asistencia se recogen en la bodega de vino El Caserío y en el Royalty.

Abonos minerales

Abeti y C.ª - Tudela

## No hay mas que Azaña

¿Es heroísmo encadenar a un pueblo? No. Extinguir la llama de la iracundia, saber dominarse a sí mismo, aplacar los impulsos del orgullo; eso es ser grande; a eso llamo yo ser un héroe.

J. J. ROUSSEAU

Al levantarse a hablar el señor Azaña después de dos años de persecución, de infames calumnias, de amarga incompreensión por parte de los mismos que dijeron ser sus amigos, de forzado silencio, durante el cual otro hombre público cualquiera hubiera almacenado en su pecho la justa cólera y el ansia de venganza, se hizo en la Cámara de los representantes de la Nación un silencio solemne. Iba a fulminar airadamente contra sus detractores? ¿Proclamaría desde el Poder los principios revolucionarios y la necesidad de su aplicación por la violencia? ¿Sustentaría por el contrario la urgencia de una represión autoritaria, más o menos disfrazada, para atraerse a las clases conservadoras? Era la expectación enorme y el silencio en el recinto de la auténtica soberanía, absoluto. Todas las bocas enmudecieron y todos los oídos escucharon atentos, en espera de unas declaraciones que hablan de decidir de la orientación de toda la política española o de determinar una

funesta exaltación de la ya enconada lucha de clases.

Y como había sucedido ya en otras ocasiones en que había sido escuchado el verbo inspirado del insigne hombre público, a la curiosidad siguió el interés, a este la admiración, seguida por el convencimiento y el más franco y fervoroso entusiasmo. Todos los republicanos sin distinción de matices, aplaudieron frenéticamente al varón austero, sabio y ejemplar, y aquellos que no lo hicieron par militar en campos opuestos al de los demócratas, no pudieron ocultar su emoción, y una vez fuera del hemiciclo, confesaron que habían tenido que confesarse para no prorumpir en aplausos y aclamaciones entusiásticas.

¿Que era lo que había despertado en todos los sectores de la Asamblea popular tan intensa emoción y tan delirante entusiasmo? Era que por vez primera, después de tantas contiendas estériles y partidistas, se había escuchado la voz de la razón austera desde las alturas del Poder público. El señor Azaña lo declaró paladinamente: no venía a castigar ni a sobornar, sino a exponer razonamientos y fórmulas de convivencia; llegaba nuevamente a la gobernación del Estado por mandato del pueblo y a

Mantequilla extra Ultramarinos Forcada

Lo mejor en cafés Ultramarinos Forcada

Moka, Yauco y caracollito Ultramarinos Forcada

## Jumate?

# Sevilla

Población cosmopolita admirada por el turismo mundial por su bello cielo y leraz suelo donde sempiternamente florecen las rosas y en la estación primaveral ofrece la plenitud de la gracia, la sonrisa de la esperanza.

Después de las innumerables procesiones de Semana Santa, en las cuales se exhiben admirables imágenes, como el Cristo de Montañés, esculturas de renombrados artistas, procesiones que emocionan a los numerosos visitantes de la bella capital andaluza, suenan las campanas de gloria y su sonido aletea en el ambiente con toda la gracia meridional de la singular urbe española.

A la caída del gran velo violeta de la Catedral el Sábado de Resurrección, se nota el tránsito sevillano de los días místicos de las procesiones a los de bullicio y alegría de la multitud indígena y forastera en el ambiente pleno de luz y de azul.

Por las calles tortuosas y

típicas de la región ambulando vendedores conduciendo asnos y jumentos cargados con flores, naranjas, viandas diversas, pregonando sus mercancías en el argot característico de la tierra.

En la dilatada feria deambula abigarrada multitud, concurren numerosos jinetes cabalgando esbeltas caballerías con lujosos arreos, haciendo gala de poses varoniles y graciosas; abundan los gitanos cañís luciendo ternos vistosos.

La ciudad del sol español colorease como sus jardines, sus mosaicos y sus leyendas. Las Avenidas, Plazas y Calles son paseos engalanados con la presencia de las sevillanas, pleróicas de gracia andaluza. Menudean los piropos y bromas de los don Juanes a las lindas damitas, que nimbadas de flores, rictuan sonrisas picarescas en sus encarninados labios. La Semana Santa de Sevilla es típica y no igualada por ninguna población del mundo.

La alegría del vivir caracteriza a la bella urbe española, de cielo más azul que la esperanza, cuyos campos son jardines bañados en la luz del sol meridional y sus glebas ubérrimas, fecundadas por las plateadas aguas del Betis.

Miguel Ancil

El menú

## Recetas de cocina

Por Marta Peggy

### Budin de espinacas con huevos

Empezaremos por preparar los ingredientes que siguen: Las espinacas, ocho huevos duros, dos cucharadas de queso rallado, cincuenta gramos de jamón cocido, una tacita de salsa blanca, dos huevos, cincuenta gramos de manteca, sal, pimienta y nuez moscada. En agua y sal cocinaremos las espinacas, y luego las exprimiremos y machacaremos; poniéndolas en un tazón, apartando antes la tercera

parte, les añadiremos el queso rallado, la salsa blanca, los dos huevos crudos, el jamón picadito y revolverlo todo bien, condimentándolo con sal, pimienta y nuez moscada. Hecho esto, se coloca todo en un plato previamente pasado de pan rallado y se cocina al bañomaria.

Después preparemos un pure de espinacas de la siguiente manera: pasar las espinacas por el tamiz, añadirles un poco de manteca y condimentarlas bien. Desmoldar una vez cocinado el budin sobre una fuente redonda, cubrirlo con el pure de espinacas, amoldarle seis huevos duros partidos por la mitad, a lo largo, formando zócalo y los otros dos dividirlos en cuatro y acomodarlos encima de los primeros. Debe servirse muy caliente.

### Galdó de pescado

Se colocan en una cacerola las espinacas y cabezas de pescado; se le agregan unos puerros, zanahorias, cebollas, unos gramos de pimienta y finas hierbas; perejil, tomillo y unas hojas de laurel. Se cubre todo con agua y se le deja hervir por espacio de unos veinte minutos.

### Como hacer una buena mayonesa

Incorpórese muy paulatinamente medio litro de aceite a tres yemas de huevo. En una toza, aparte, y en el vinagre que pueda caber en medio litro del que vienen emvasadas las alcaparras, se echa media cucharadita de sal fina, un poco de pimienta blanca y media cucharadita de azúcar, todo bien molido.

Se vierte muy poco a poco en la mayonesa y se espera a que esta tome la consistencia necesaria. Entonces se agregan las alcaparras correspondientes al medio frasco de que se ha hablado. Cuando la salsa se haya volcado sobre las anchoas, de-

córese el conjunto con huevos duros cortados en rajaditas, cogollitos de lechuga, aceitunas, tomate, pepino, etc., todo en pequeños pedacitos.

### Croquetas de patatas

Se cuecen las patatas, bien quitándoles la piel antes o después de tal operación, y se pasan por un prensador, aliñándose antes con sal y pimienta. A la pasta se le añaden 35 gramos de manteca derreída y se mezcla todo.

Tómese la porción de masa que quepa en una cuchara y dándole forma con los dedos, se arrollarán con la ayuda de la harina. Luego se rebozan con un huevo batido y una cucharada de leche. Después

se vuelven a rebozar con harina y se echan a la sartén, que debe estar muy caliente.

### Tocinos de Vitoria

Durante todo el año se venden tocinos de cría, de Vitoria. Diríjase a Elias Romanos, Virgen de la Cabeza, Tudela.

### Muchacha

Para casa particular se necesita muchacha que sepa de cocina. Informes en esta imprenta.

### Se vende

una yegua pequeña y un carro. Para informes en esta imprenta.

### Ocasión

Se vende en Agencia Comercial Gaztambide 15 Tudela.

3 bicicletas en buen uso a 75 pesetas, 1 moto B. S. A. 2,49 en buen estado de marcha.

# ¡¡HORTELANOS!!

## MANTAS PARA CARGA

de cáñamo crudo, muy fuertes y de poco peso

Casa **ARRONDO** - Tudela

## Ha sido inaugurado

el BAR-RESTAURANT

# LA BELLA EASO

Dirigido por

**Nicolás Ripol**  
Meitre

**Porfirio López**  
Jefe de cocina

Calle Blanca de Navarra núm. 16 - PAMPLONA

# Zapatería T. Pérez

Sainz, 5

Las reparaciones de calzado efectuadas en esta casa se distinguen de las demás en que en ellos son empleados materiales de primera calidad, el acabado es mecánico por lo que resulta inimitable, fino y perfecto y el servicio es rápido: tapas en el acto, medias suelas en 15 minutos los demás encargos, en el día.

Precios moderados.

El calzado de goma o crepé solo se repara en esta casa

### Electricidad del automovil

## MIGUEL LOPEZ

Carga y reparación de baterías dinamos, delcos, magnetos e instalaciones. Reparación de baterías, cambiando placas y separadores 50 pesetas. Garantía 6 meses. Se bobinan inducidos desde 15 pesetas.

SE GARANTIZAN LOS TRABAJOS

Soldevila, 30 TUDELA (Navarra)

## ¡Tudelanos!

Los acreditados VINOS MURILLO de Murchante, ya no se venden en «El Caserio», pues con el fin, de beneficiar en lo posible, al cliente, se sirven desde hoy, directamente, del productor al consumidor, sin necesidad de intermediarios, garantizando la pureza de ellos, por estar elaborados con arreglo a las últimas Leyes de Vinificación.

### PRECIOS

Incluido el impuesto de puertas y servido a domicilio, en barriles de 50 litros, garrafones de 8 litros y cajas con 12 botellas.

Tinto selecto	4'50 ptas. decálitro
Clarete extra	5'50 »
Blanco perla	5'50 »

### CAJAS CON DOCE BOTELLAS

Tinto selecto	4'50 ptas. caja
Clarete extra	5'50 »
Blanco perla	5'50 »

Para pedidos diríjanse a la Administración de los Autobuses de Tudela a Tarazona.

## ¡Novelas!

Imprenta Castilla

## Policlinica Imaz

PARTOS - MEDICINA - RAYOS X

Se ha trasladado a la Plaza de Rodríguez, 10, (junto al Instituto)

Partos difíciles? Abortos y puerperios infectados?

Solicitud sus servicios urgentes

Teléfono, 161 - TUDELA

## CLINICAS

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES Y MEDICINA GENERAL

M. Rubio

Dentista

M. Rubio (hijo)

Médico-Dentista

Dentaduras fijas y móviles

Gaztambide, 20

TUDELA

## Novelas Imprenta Castilla

## ZAPATERIA

# Regino SOLA

La más antigua de Navarra  
Mendez de Vigo, 6

La que cuenta con más existencias en la localidad

PRECIOS SIN COMPETENCIA y géneros de confianza como lo tiene acreditado este antiguo establecimiento.

## PERSIANAS

corrientes, cadenillas fantasias para galerías, alfombras, limpiarros y cordelería.

PRECIOS ECONOMICOS

## Silvestre del Carmen

Plaza de los Fueros, 11 - TUDELA

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Compañía de seguros reunidos con un capital de 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsado.



Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de valores. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos Sub-director: en Navarra Vicente Santesteban

62 años de existencia

Plaza de la Constitución, 9 - PAMPLONA

Agentes en todas las provincias de España, Portugal y Marruecos

Agente en Tudela: D. Estanislao Robles, P. de San Salvador

Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros

### Agencia

de Pompas Fúnebres y Funeraria

Hijo de Bienvenido González

Villanueva, 5 - Tf. 120 - Tudela (Navarra)

Esta agencia se encarga de todos los servicios dentro y fuera de la población, diligencias y traslado de cadáveres. Surtido completo de arcos de maderas finas, sarcófagos así como el servicio más modesto. Cama imperial o capilla ardiente. Coronas de metal y de pluma.

Servicio permanente

# IMPRESA Y LIBRERIA

**Material Escolar**  
**Objetos de Escritorio**  
**Libros de Texto para el Bachillerato**



**IMPRESOS DE TODAS CLASES - TRABAJOS EN RELIEVE**

### Venta de casa

Se vende la señalada con el n.º 3 de la Plazuela de Rodríguez. Para informes José Amigot en Soldevilla 11 y 13 3.º izquierda.

### Casa

Se vende una en la calle del Portal, núm. 29, tiene corral y bajos. Para informes, Juan Sanchez, Plaza de San Juan núm. 7.

### Venta de casa

Se vende una casa en la calle del Padio núm. 4. Para informes en la misma casa.

### Se arrienda

un gran local, que sirve para granero o cochera. Informes; Velilla, 8.

### Se vende

Huerto cercado, con árboles y parras, una y media robadas, cerca de la plaza de toros, 1500 pesetas. Hierros y derribos Casa Sevillano.

### Venta de tierra

Se vende una de 5 robos y dos almudes, junta o por robos sueltos, en la Mejana. Informes en esta imprenta.

### Se vende

un Peso Berkel completamente nuevo último modelo, varios bancos de 4 metros de largo. Precios ventajosos. Informes en esta Administración.

## Café-Bar

El preferido por el buen gusto

UNICO CON FRIGIDAIRE  
 para la conservación de todos sus artículos

## ARTURO URBINA

Plaza de los Fueros - Telefono 86 - Sucursal Paseo de Galán

# A R A G O N

Cebadas, avenas, salvados

Abeti y C.ª - Tudela

Maíz del país y extranjero

Abeti y C.ª - Tudela

«Cemento Gangrejo»

Abeti y C.ª - Tudela

Sacos vacíos

Abeti y C.ª - Tudela

### Venta de fincas

Una pieza de tierra blanca de cabida tres robos de tierra con caseta y un piso de piedra en la Mejana orillo de la acequia.

Un robu de tierra en el Campo de Traslupunte hijo de La Parra.

Una empedrera en la Huerta Mayor término de la Carraquilla de cabida seis robos de tierra.

Una empedrera en la Huerta Mayor en Valperruna de cabida tres robos de tierra.

Dos empedreras en la Huerta Mayor término de Río Lafuente de cabida dos robos y medio cada una.

Para informes dirijirse a Rafaela Bordonaba, Cementerio, 5.

Vinagre superior de vino

BAR ABETI

### Anuncio

### Extracción y transporte de tierras

El M. I. Ayuntamiento de esta Ciudad, en sesión celebrada el día uno de los corrientes, acordó sacar a Concurso la extracción y transporte de tierras, en la nueva calle Transversal de la de Soldevilla a la Carretera de Randa, con sujeción al pliego de Condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría Municipal.

Las proposiciones en pliego cerrado, reintegrados con una póliza provincial de dos pesetas, se entregarán en dicha dependencia, en el plazo de ocho días que finalizará el día 11 del actual a las doce de la mañana.

Tudela 3 de Abril de 1936.  
 P. S. A. - El Secretario, E. Frauca

## GARAGE BORNE

Paseo del Marqués de Vadillo, 3

Agencia oficial



Telefono 39.

Sucursal, Soldevilla, 20

### TUDELA

Visite Vd. la Exposición de productos Ford que presenta esta casa y encontrará todos los tipos que fabrica For Motor Ibérica. Coches y camiones de todos los modelos y precios

**Gran rebaja de precios** Sedan 8 H.P. 6.650 pts.  
 Furgón 8 H.P. 6.250 "

**VENTA A PLAZOS - REPUESTOS FORD**  
**PRUEBE USTED FORD Y USARA SIEMPRE FORD**

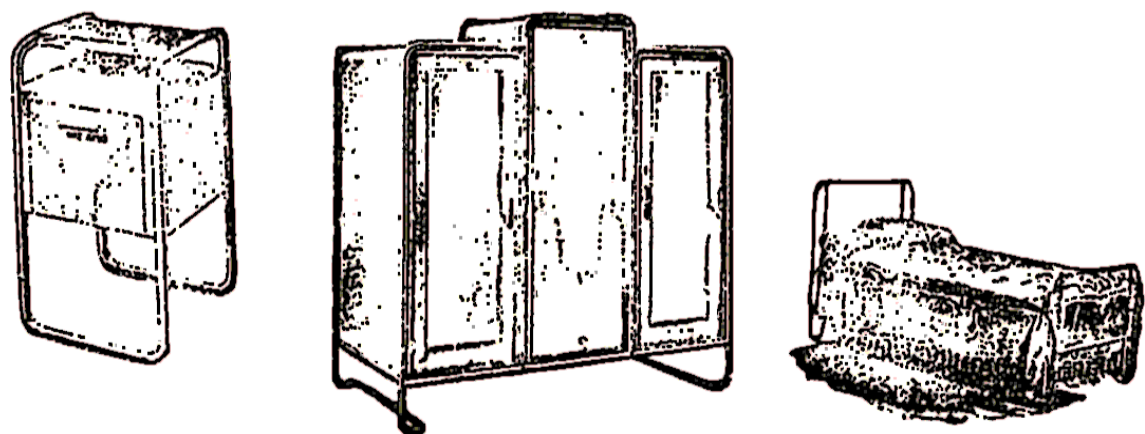
## Higiene, solidez y elegancia

Son los muebles de tubo de Acero Cromado marca TOLEDO

de absoluta garantía

**¡¡Novios!!** No adquirir otros sin consultar precios y ver estos

Somier todo hierro y acero con refuerzos



No confunda V. los Muebles TOLEDO con otros similares del mercado, pues son una cosa especial de calidad. - Camas desde 115 pesetas

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS-EXPOSICION: CALDERON, 12-TUDELA (Navarra)

**Representante: OCHOA**

## Garage Nacional

TUDELA - Tlf. 100

Aceites, Grasas, Valvolinas, Accesorios, Depósito de gasolina,



- He probado muchos....

- He adoptado el acumulador OXIVOL

### Stock Pirelli

Talleres electro  
 Mecánicos a  
 cargo del com-  
 petente Mecá-  
 nicoelectricista

Saturrino  
 Reta

## Garage Tudelano

Soldevilla 7 - Tlf. 44 - Tudela Doria y C.ª S. L. Casa central en PAMPLONA

Talleres mecánicos, Carrocerías, Neumáticos, Accesorios, Aceites

**Concesionarios: Opel - Chevrolet**  
**Buick - Vauxhall - G. M. C.**  
**Bedford - Bliz**

# El Eco del Distrito

Calderón, 1-Tudela - Mantecadas Salinas - Teléfono 142-R

## Nueva teoría acerca de nuestro sistema solar

De acuerdo con la opinión del famoso astrónomo alemán Wilhelm von Sitter, un sistema planetario semejante al nuestro que tiene por centro el sol, parece que está girando en el espacio «exterior» alrededor de un sol lejano.

En un informe el referido sabio afirma que ambos sistemas deben haber iniciado su formación en forma análoga, cuando hace millones de años las órbitas de sus soles —sin trayectorias definidas aun—, se cruzaron produciéndose un choque, no de lleno, sino rozándose a gran velocidad.

Según esta teoría, entonces quedaron formados los planetas, al desprenderse de ambos soles grandes masas incandescentes que quedaron girando al rededor de la materia central de que procedían, respectivamente.

Existen grandes probabilidades para creer que el choque pudo ocurrir antes de que en nuestra tierra se iniciaran las épocas geológicas en un pasado, que, el profesor de Sitter, remonta a un millón de años.

Este cálculo indica, según el astrónomo germano, que solamente otra colisión semejante pudo ocurrir; lo que quiere decir que solo puede girar en lejanías, aun desconocidas, un sistema semejante al nuestro.

Solamente en tal hecho pudieran, para el doctor von Sitter, tener origen los planetas. Y, según el mismo, esto explica también por qué los planetas más cercanos al sol son los más pequeños; los que se hallan a distancia, mayores, y los más separados vuelven a tener dimensiones menores.

El sol que chocó contra el nuestro, debía llevar una velocidad de 50 a 100 millas por segundo. Nuestro sol tiene un volumen superior a un millar de Tierras y, con seguridad, el otro no sería de menor tamaño.

De dos a cinco horas, calcula el sabio, debió tardar la formidable colisión. De acuerdo con su teoría, el astro rey inició su rotación de oeste a este, que aun conserva.

Una masa en forma oval

## LOS GUERREROS CONTRA LA GUERRA

Es casi seguro, que si los jefes del Estado Mayor de las grandes potencias se reunieran, el mundo estaría asegurado contra la guerra para mucho tiempo. El experto sabe perfectamente lo que no puede hacer; es decir, en este caso, sabe que no puede vencer rápida, segura, fácil y definitivamente, desde el punto de vista militar. Probablemente, la única vez que ocurrió algo análogo, fué en 1870. Quizá en 1970 pueda repetirse otra vez en algún sitio, pero en 1956 no hay probabilidades de ello, porque el arma militar no es más que una entre muchas.

Por eso hemos visto a expertos militares desaprobar la empresa de Abisinia; por eso mismo el general Gamelin, del Estado Mayor Francés, recomendó precaución a los italianos; por eso, también, está Inglaterra ante un dilatado y abrupto camino de armamento, Polonia sigue una política cauta de ganar tiempo, etc.; por eso en la Unión Soviética son los militares, principalmente los que sienten repugnancia por la intromisión de su política internacional en los asuntos europeos; por eso la dirección militar del japon en la zona chino-mongólica está constantemente preocupada por su resistencia social y económica; por eso en los Estados Unidos la proporción y la intensidad de los preparativos económicos de

fué separada de nuestro sol por el choque y lanzado hacia el espacio, conservando el mismo movimiento que aquel. El centro de este ovoide se fragmentó, y los extremos más delgados constituyeron los planetas pequeños más lejanos y más cercanos al centro de nuestro sistema solar.

Termina su teoría diciendo, que como el sol era al principio una gran masa de gases igneos, de la cual salieron los planetas, y el camino se inició como una gran cónica, los planetas más pequeños se enfriaron primero y se solidificaron. Al terminar su primera vuelta estaban lo suficientemente fríos para que el sol no les robara materia. Por esta causa o no tienen satélites o los tienen en muy poco número.

defensa, sobrepasan en mucho a lo que se llama verdadero armamento militar, etc., etc.

En las pequeñas potencias observamos la misma dependencia militar de factores: no militares, con la diferencia de que esa dependencia presenta menos una estructura interior vertical, que caracteres externos racionales. Para los versados en estos asuntos, el mejor ejemplo es el Checoslovaquia; incapaz de disponer militarmente la mezcla de sus iras nacionalidades y recelando una actividad militar indeseable por el oeste, sin apoyo suficiente, se decide a la colaboración con Rusia y hace de Checoslovaquia campo de aterrizaje de la flota aérea soviética. El pequeño obstáculo del norte de Rumanía está superado mediante un tratado; la resistencia política que encontraba en Praga ante una alianza demasiado estrecha con los soviets, ha desaparecido; Checoslovaquia está dispuesta política y técnicamente a dejar entrar todas las escuadras rusas de bombardeo que Moscú tenga por conveniente. Podríamos decir, si quisiéramos, cuales son los trayectos de vuelo y los aeródromos convenidos, así como las medidas de intercambio personal e industrial; pero queremos señalar simplemente, que la insuficiencia de la maquinaria militar, por muy perfecta que sea, como la checoslovaca, lleva a las alianzas más insensatas, sobre todo cuando una de esas maquinarias va a ponerse en movimiento Dios sabe en que dirección.

Naturalmente esta posibilidad lleva al experto militar al convencimiento de que sin una ayuda exterior, inmediata y fuerte, no se puede parar esa eventualidad. De ahí que se acepte el apoyo donde se encuentre, en lugar de seguir una debida y prudente política. Verdad es que al tomar posesión de sus cargos los señores Benesch y Hodza, hablaron en este sentido, pero, militarmente, en Praga se obra en sentido contrario. Ello no quiere decir que el ejército checoslovaco desee la guerra, pero la dirección política del país fomenta la peligrosa preparación guerrera que, incuestionablemente, radica en la esencia del pacto militar franco-checo-ruso.

Aceite refinado

Ultramarinos Forcada

## La que el médico dice Como desaparece el insomnio

Por el Dr. Caturka

No solo importa distribuir convenientemente las horas del trabajo, si llegada la noche no se pueden reponer las fuerzas con un sueño sosegado y tranquilo.

La excitación nerviosa empieza inesperadamente, pero nadie sabe cuando terminará.

Procede, por lo tanto, evitar impresiones violentas, emociones, lecturas impresionantes y todo aquello que pueda fatigar al cerebro. Ahora bien; de la misma manera que existen bebidas sedantes, también se encuentran lecturas que poseen la virtud de surtir los mismos efectos, pero eso no lo podemos recomendar, pues nos veríamos precisados a señalar algunas de estas obras, y entonces el autor se nos echaría encima. De todas formas, mis lectores ya conocerán algunas de estas novelas...

Y, hablando en serio, ¿no han probado ustedes el resultado que da una tacita de infusión de lilo? A pesar de su antigüedad, este remedio todavía sigue siendo uno de los mejores.

Hay quien recurre a los hipnóticos, pero no me atrevo a recomendar semejante procedimiento por el peligro que encierra. Es preferible evitar las causas, no debiendo olvidar que la principal, en la mayoría de los casos es el café y el tabaco. Las comidas demasiado abundantes, si bien después de ellas se llega a un estado de somnolencia, debido al trabajo de la función digestiva, es, también, una de las causas que evitan el sueño.

Entre los remedios recomendados los hay muy originales, aunque no menos efectivos. Voy a enumerar algunos de ellos.

Consiste uno de estos en privarnos del oxígeno necesario para la respiración. Consiste el procedimiento, en envolverse completamente con las sábanas, como si fuéramos niños y temiéramos la llegada del «coco». Este principio de asfixia produce su efecto momentáneo, pues transcurrido el primer tiempo del procedimiento, el segun

## Manejo de pensamientos

Amigos míos: Pedid a Dios la alegría. Sed alegres como los niños y como los pájaros del cielo.—Dostoievski.

Eddington deduce la religión del hecho de que los átomos no obedecen las leyes de las matemáticas y Jeans la deduce del hecho de que si las obedecieran.—Bertrand Russell.

Érase una vez una mujer que poseía todo lo que necesitaba para ser feliz, excepto una cosa, el hombre que ella quería que fuese su marido. Pronto hasta eso logró, y contrajeron matrimonio. Ustedes pensarán ahora que ella vivió extremadamente dichosa, pero ¡ay! no fue así el caso. Había otra mujer que tenía todo lo que se le autajaba para sentirse venturosa excepto el esposo de la dama antes mencionada.—T. F. Mitchell.

Tierras que se siembran tres años consecutivos se quieren tanto como a una madre.—Proverbio chino.

El dinero es una riqueza muerta, los hijos una riqueza viviente.—Proverbio chino.

Los hombres se cansan por fatiga, la mujer por curiosidad. Ambos resultan luego defraudados.—Oscar Wilde.

Aquella vida de arriba es la vida verdadera; hasta que esta vida muera, no se goza estan-

do llega por sí mismo: Al llegar, el interesado en dormirse, a este momento, debe desatarse la cabeza, como quien no quiere la cosa... y le rogamos siga durmiendo o, cuando menos, se haga el dormido para evitarnos una plancha.

Mientras unos son partidarios del narcótico, otros recomiendan empapar una toalla en agua fría. Yo me inclino a este último procedimiento. Para ello se colocará la toalla sobre la nuca, extendiéndola hasta las orejas, y aun a lo largo de la columna vertebral, repitiendo los pasos algunas veces.

Una infusión de raíz de valeriana es inmejorable para conseguir el sueño tranquilo. Si se quiere algo más eficaz, añádase a la valeriana un poquito de bromuro de potasio (muy poquito). La dosis de la raíz de valeriana es una cucharada por cada vaso de agua.

Habas de Egipto

Ultramarinos Forcada

do viva.—Santa Teresa de Jesús.

Es síntoma de vulgaridad de los hombres, el repetir en toda ocasión sus juramentos de amor. Como si no se supiera por todos que tales juramentos suelen ser la moneda falsa con que se pagan los sacrificios de amor.

Si no tenemos Dios y entero ha de convertirse en polvo, no es necesario que levante los ojos al cielo: lo natural es que se arrastre por la tierra hasta llegar al sepulcro. Sin Dios no hay ciencia, porque no hay verdad; sin Dios no hay libertad, porque no hay derecho; sin Dios no hay poesía, porque no hay inspiración.—Aparisi y Guizarro

El objetivo de la ciencia es hacer que el mundo—la naturaleza y el hombre—, devenga inteligible. Por otra parte, la religión, en sus aspectos intelectuales, trata de demostrar que el mundo es racional. Es que la ciencia es descriptiva, mientras que la religión es interpretativa.—Sir Arthur Thompson.

Anuncio

Concurso de obras

El M. I. Ayuntamiento de esta Ciudad, en sesión celebrada el día 8 del actual acordó, sacar a concurso las obras de construcción de tres puentes inferiores para los ríos de Mentes de Cierzo en el ferrocarril de Zaragoza-Alcañiz, con arreglo al proyecto y pliego de condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría Municipal.

Las proposiciones podrán presentarse durante el plazo de ocho días que finalizará el día 18 del corriente a las 12 de la mañana.

Tudela 9 de Abril de 1936.  
P. S. A.—El Secretario, E. Frauca.

M. Rubio Sola

Médico-Dentista

Inspector municipal de Sanidad

¡Ocasión! ¡Ganga!

En excelentes condiciones y a precios ventajosos se venden una mesa de billar americano, una radio de seis lámparas, un altavoz electro-dinámico y un Picó amplificador de discos. Informes en el Café-Bar Los Bohemios. En el mismo se desean huéspedes, como en familia, precio económico.

20, 25.000 ptas.

Pueden colocarse con garantía de fincas, interés 6 por 100 libre de impuestos y por un plazo de cuatro a diez años. Informarán en esta imprenta.

Comisionista

en Frutas y Hortalizas

D. Lanas (hijo)

Camión de transportes

Carretera de Zaragoza - Teléfono, 72 Tudela

Jumate?

El sabio de guardia

Jumate?

**J**ida V. siempre

**Jabón «Elia»**

El mejor de todos

Fabricante:

Hijo de Gervasio Alfaro - Tudela

**RADIADOR «ZUBI»**

Calor como el de la calefacción central, pero sin tuberías, ni enchufes ni chimeneas

Consumo garantizado: 7 y 8 céntimos hora

PORTATIL ESTETICO

HIGIENICO SEGURO

ECONOMICO

EL RADIADOR IDEAL PARA COMERCIOS OFICINAS COMEDORES, ETC

Puede verlos y pedir una demostración en

Suministros Industriales y Agrícolas Burgaleta

Frauca, 6 - T U D E L A - Teléfono, 181